



Printed in Germany

01.04

460 920-00

Hella KGAA Hueck & Co. 460 920-00
D - 59552 Lippstadt

Montageanleitung
Scheinwerfer

Mounting instructions
Headlamp

Instructions de montage
Projecteur

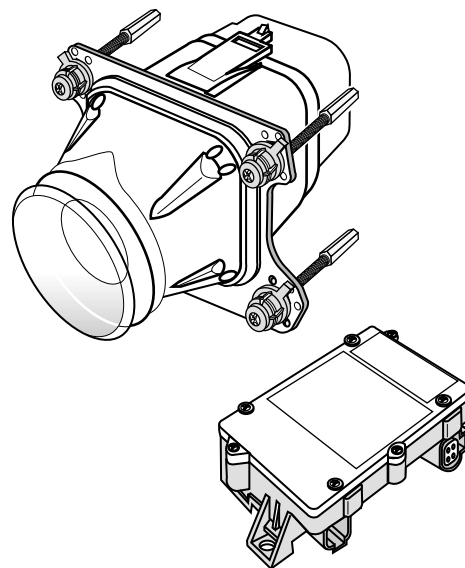
Monteringsanvisning
Strålkastare

Montagehandleiding
Koplampe

Instrucciones de montaje
Faro

Istruzioni di montaggio
Proiettore

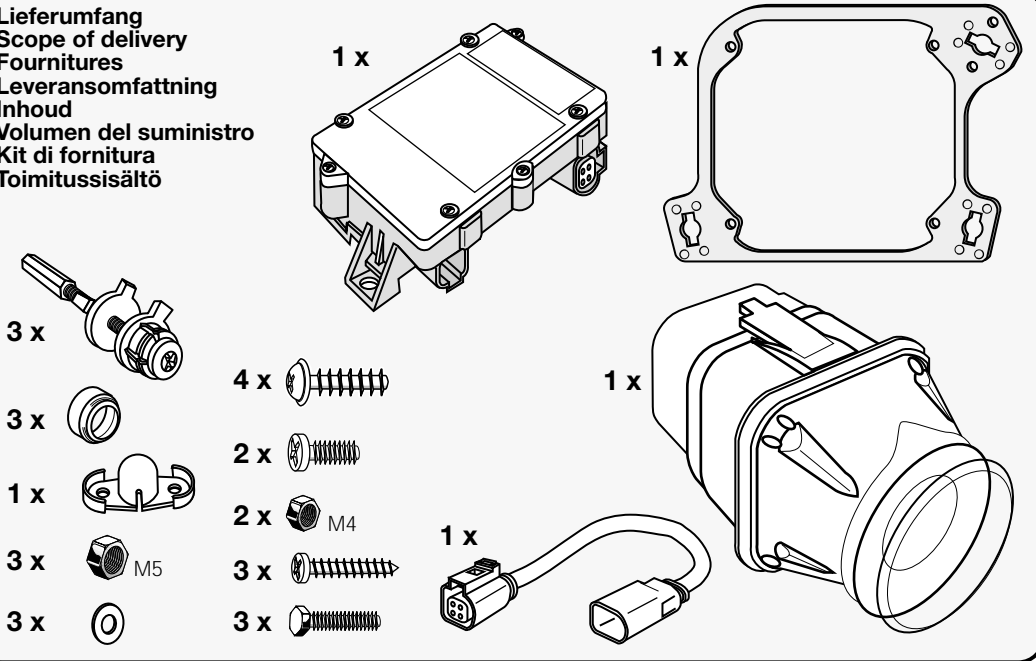
Asennusohjeet
Valonheitin



Bi-Xenon

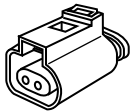


Lieferumfang
Scope of delivery
Fournitures
Leveransomfattning
Inhoud
Volumen del suministro
Kit di forniture
Toimitussisältö



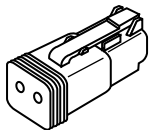
* Nicht in Lieferumfang!
 * Not included with set!
 * Non compris dans la fourniture!
 * Ni ingår ej i leveransen!

* Worden niet meegeleverd!
 * No forman parte del suministro!
 * Da ordinare separatamente!
 * Eivaat kuulu toimitukseen!



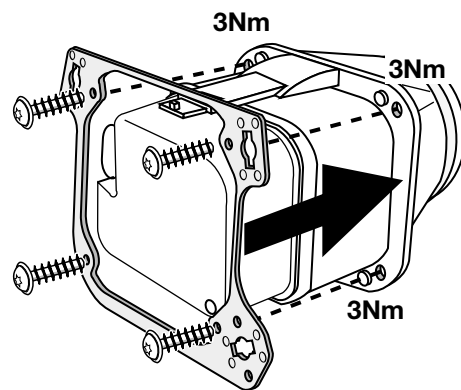
*Hella Nr. 8JD 162 211-801

Fernlichtfunktion
 Main beam function
 Fonction route
 Helljusfunktion
 Groot licht
 Función de luz de carretera
 Funzione abbagliante
 Kaukovalo toiminto

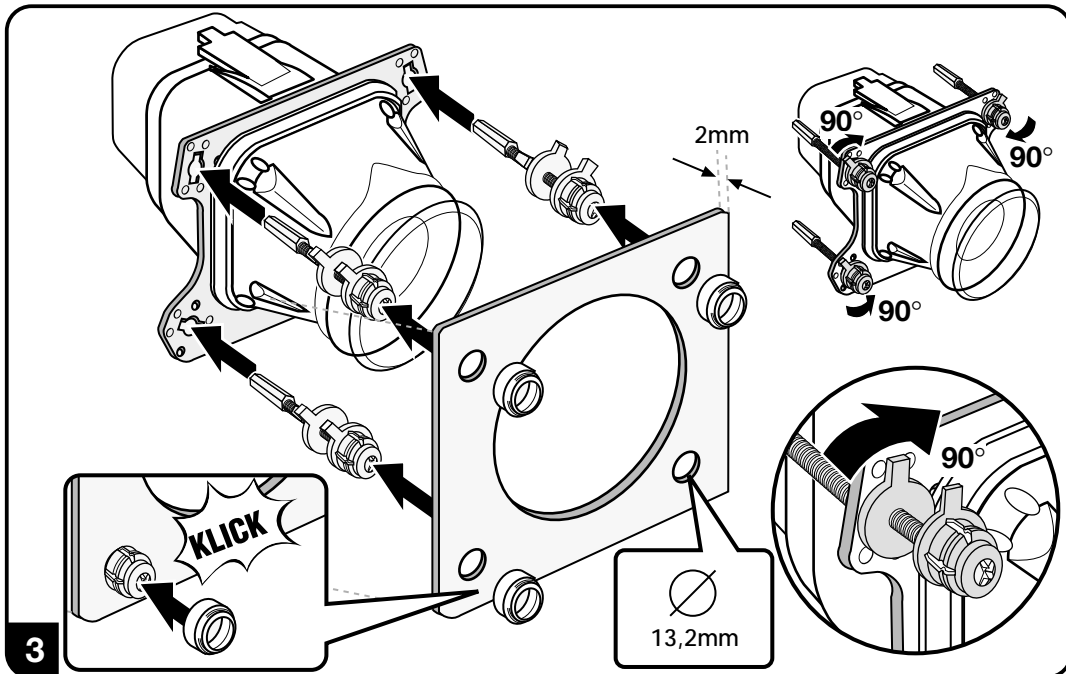
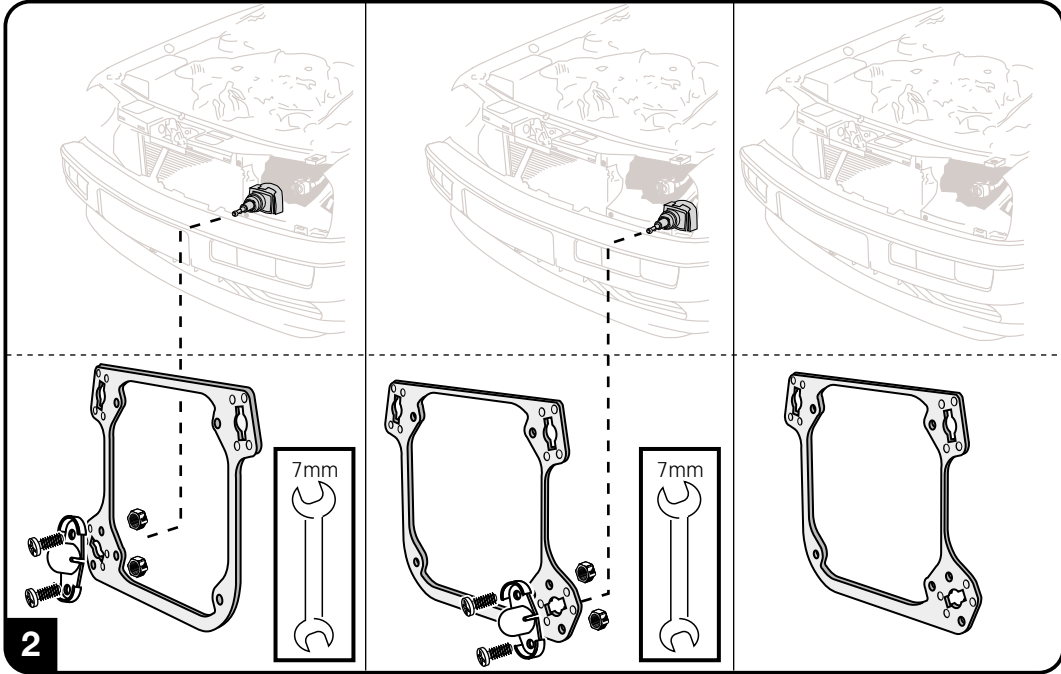


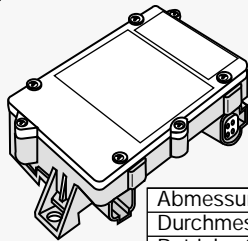
*Hella Nr. 8JA 990 295-127

Spannungsversorgung für Elektronik
 Power supply for the electronics
 Alimentation électrique pour l'électronique
 Spänningsmatning till elektroniken
 Stroomvoorziening voor de elektronica
 Alimentación de corriente para la electrónica
 Alimentazione elettrica per l'elettronica
 Elektronikan jännitteensaanti



1





D

Technische Daten Vorschaltgerät für Xenon Gasentladungslampe D1S/35W und D2S/35W

	für Eingangs-Spannung (Gleichstrom)	
	12V	24V
Abmessungen L x B x H	136,25 mm x 93,65 mm x 47,3 mm	
Durchmesser Befestigungspunkte	5,4 mm	
Betriebs-Spannungsbereich	9V - 15V	18V - 32V
Leistungsaufnahme	ca. 40W	
Nennstrom	3A	1,5A
Anlaufstrom für max. 8s.	<20A	<10A
Spitzenstrom beim Start für 1 ms.	<50A	<30A
Zündhilfsspannung im Leerlauf	1,1 kV	1,1 kV
Temperaturbereich	-40°C bis +105°C Gehäusetemperatur	
Staub- und wasserfest	nach DIN 40050 Teil 9 Schutzart IP 6 K 9 K (mit eingerastetem Originalstecker)	
Verbindungskabel zwischen Vorschaltgerät und der Xenon-Lampe.	Länge bis 3 m, trennbar am Vorschaltgerät	
max. Leitungswiderstand (Impedanz) zwischen Vorschaltgerät und Stromquelle z.B. Batterie oder Akku	150 mOhm	300 mOhm
Vorzuschaltende Sicherung	15A	7,5A
Gewicht	370g	370g
Elektromagnetische Verträglichkeit	Einhaltung der Richtlinie 95/54/EG	

4

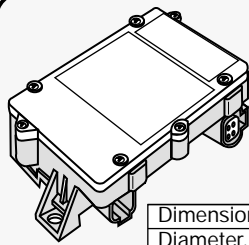
Austausch der D1S bzw. D2S Xenon-Lampe

Beim Austausch der Xenon Lampe beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise

- Scheinwerfer vor dem Lampenwechsel immer ausschalten und von der Versorgungsspannung trennen.
- Die Xenonlampe zunächst abkühlen lassen
- Der Glaskörper der Xenonlampe ist mit verschiedenen Gasen und Metaldämpfen gefüllt und steht unter Druck (Splittergefahr).
- Benutzen Sie beim Lampenwechsel eine Schutzbrille und Sicherheitshandschuhe.
- Die ausgetauschte Xenonlampe als Sondermüll entsorgen.
- Benutzen Sie das Vorschaltgerät nur in Verbindung mit einer D1S-Xenonlampe oder mit dem Zünder in Kombination mit der D2S-Xenonlampe, die sich im geschlossenen Scheinwerfer befindet.
- Den Gaskolben der Xenonlampe niemals berühren, die Xenonlampe nur am Sockel anfassen. Fingerabdrücke auf dem Glaskolben mit einem sauberen Tuch und Alkohol sorgfältig entfernen.
- Verbinden Sie die Xenonlampe fest mit dem Anschlußstecker bzw. mit dem Zünder. Eine unvollständige Verbindung der Xenonlampe kann zu Beschädigungen oder zu einem elektrischen Schock führen.

5

Das Vorschaltgerät schaltet innerhalb 1 Sekunde ab, wenn die Verbindung zur Xenonlampe unterbrochen ist.



Technical Data Ballast Unit for Xenon Gas Discharge Bulbs D1S/35W und D2S/35W

	For Input Voltage (Direct Current)	
	12V	24V
Dimensions L x W x H	136,25 mm x 93,65 mm x 47,3 mm	
Diameter, mounting points	5,4 mm	
Operating voltage range	9V - 16V	18V - 32V
Power consumption	Approx. 40W	Approx. 40W
Rated current	3A	1,5A
Start-up current for max. 8s.	<20A	<10A
Peak-current during start-up for 1 ms.	<50A	<30A
Ignition auxiliary voltage at idle	1,1 kV	1,1 kV
Temperature range	-40°C to +105°C housing temperature	
Dust and waterproof	To DIN 40050 Part 9 Protective System IP 6 K 9 K (with original plug arrested)	
Connection cable between ballast unit and xenon-bulb	Length up to 3 m, can be disconnected from ballast unit	
Max. line resistance (Impedance) between ballast unit and power source, e.g. battery	150 mOhm	300 mOhm
Fusing	15A	7,5A
Weight	370g	370g
Electromagnetic compatibility	Satisfies Guideline 95/54/EG	

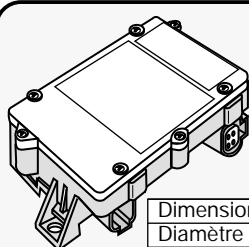
6

Exchange of the D1S / D2S bulb:

Please observe the following safety instructions when replacing the xenon-bulb.

- Always switch off the worklamp ballast before exchanging the D1S / D2S bulb and disconnect the power supply.
- Allow the xenon-bulb to cool off.
- The glass body of the xenon-bulb is filled with various gasses and metal gasses under pressure (danger of splintering).
- Wear safety goggles and gloves when exchanging the xenon-bulb.
- Dispose of used xenon-bulbs as hazardous waste.
- Always use the ballast in combination with the D1S / D2S bulb which is placed inside the closed worklamp.
- Never touch the glass bulb of the xenon-bulb, touch the xenon-bulb at its base only. Use a clean cloth and alcohol to remove any fingerprints from the glass bulb carefully.
- Connect the D1S / D2S bulb securely in the connector. Incomplete connection can result in damage to the product or other equipment, or electric shock.
- The ballast operation is stopped within 1 second if the D1S / D2S bulb is not connected properly.

7



Données techniques Ballast pour lampes au xénon D1S/35W et D2S/35W

	Pour alimentation (Courant continu)	
	12V	24V
Dimensions Longueur x largeur x hauteur	36,25 mm x 83,65 mm x 47,3 mm	
Diamètre des points de fixation	5,4 mm	
Tension de fonctionnement	9V - 16V	18V - 32V
Puissance	Env. 40W	Env. 40W
Courant nominal	3A	1,5A
Courant d'allumage pour max. 8s.	<20A	<10A
Courant maximal au démarrage pour 1 ms.	<50A	<30A
Tension auxiliaire d'allumage à vide	1,1 kV	1,1 kV
Température de fonctionnement	-40°C bis +105°C température du boîtier	
Étanchéité à l'eau et aux poussières	Selon Norme DIN 40050 9ème partie Type de protection IP 6 K 9 K (avec prise de contact originale encienchée)	
Câble de connexion entre le ballast et lampe au xénon	Longueur jusqu'à 3 m. A raccourcir côte ballast	
Impédance maximum entre le ballast et la source d'électricité, p.ex. batterie ou accu.	150 mOhm	300 mOhm
Fusible à utiliser	15A	7,5A
Poids	370g	370g
Tolérance électromagnétique	Observation de la directive CEE 95/54/EG	

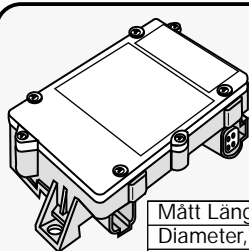
8

Remplacement des lampes au xénon D1S et D2S :

Lors du remplacement des lampes au xénon, veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- Eteindre toujours les projecteurs avant le remplacement des lampes et couper toute alimentation électrique.
- Laisser d'abord se refroidir la lampe au xénon.
- Le corps de verre de la lampe au xénon est remplie de différents gaz et de vapeurs de métal et est sous pression (Danger d'éclatement)
- Lors du remplacement de lampes, utiliser des lunettes de protection et des gants de sécurité.
- Jeter la lampe au xénon échangée dans les conteneurs pour déchets spéciaux.
- N'utiliser le ballast qu'avec une lampe au xénon D1S ou avec un démarreur en combinaison avec la lampe au xénon D2S, qui se trouve dans le boîtier du projecteur.
- Ne jamais toucher l'ampoule de verre de la lampe au xénon, saisir la lampe par son socle. D'éventuelles traces de doigt sur le verre doivent être enlevées soigneusement avec de l'alcool.
- Bien brancher la lampe au xénon dans son connecteur. Une connexion défectueuse de la lampe au xénon peut provoquer des dégâts voire engendrer une forte décharge électrique.
- Le ballast s'arrête de fonctionner dans l'intervalle d'une seconde si que le contact avec la lampe au xénon est interrompu.

9



Tekniska specifikationer

Förkopplingsdon för Xenongasfyllda glödlampor D1S/ 35W och D2S/ 35W

	För ingångsspänning (likström)	
	12V	24V
Mått Längd x Bredd x Höjd	136,25 mm x 83,65 mm x 47,3 mm	
Diameter, monteringspunkter	6,4 mm	
Driftspänningsområde	9V - 15V	18V - 32V
Effektabsorption	Omkring 40W	Omkring 40W
Märkström	3A	1,5A
Startningsström i max 8 sek.	<20A	<10A
Toppström vid start i 1 ms	<50A	<30A
Hjälpsström för start	1,1 kV	1,1 kV
Temperaturområde	Från - 40° C till + 105° C temperatur för utvändigt hus	
Damm- och vattenbeständighet	I enlighet med normen DIN 40050 del 9 typ av skydd IP 6 K 9 K (med spärrad originalkontakt)	
Anslutningskabel mellan förkopplingsdonet och Xenonglödlampan.	Längd upp till 3 meter, fränkopplingsbar på förkopplingsdonet	
Max kabelmotstånd (impedans) mellan förkopplingsdonet och strömkällan, t ex batteri eller ackumulator	150 mOhm	300 mOhm
Förkopplad säkring	15A	7,5A
Vikt	370g	370g
Elektromagnetisk kompatibilitet	Överensstämmer med direktiv 95/54/CE	

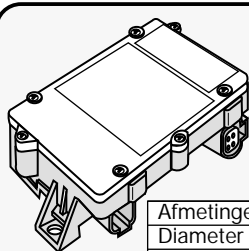
10

Utbyte av Xenonglödlampan D1s eller D2S

Vid utbyte av Xenonglödlamporna ska följande säkerhetsföreskrifter iakttas.

- Innan du byter ut glödlampan ska du stänga av arbetslampan och fränkoppla strömförsörjningen till den.
- Låt Xenonglödlampan svalna.
- Xenonglödlampans glaskropp är full av olika gaser och metallångor under tryck (risk för splittring).
- Bär skyddshandskar och skyddsglasögon vid utbyte av glödlampan.
- Bortskaffa den utbytta Xenonglödlampan som farligt avfall.
- Använd endast förkopplingsdonet med en Xenonglödlampan D1S eller med tändaren i kombination med Xenonglödlampan D2S vilka finns i den stängda arbetslampan.
- Rör aldrig vid Xenonglödlampans kolv vilken innehåller gasen, ta endast i glödlampans sockel. Ta noggrant bort avtryck på kolven med en ren trasa och alkohol.
- Anslut Xenonglödlampan på ett säkert sätt till en kontakt eller en tändare. En ofullständig anslutning av Xenonglödlampan kan förorsaka skador eller en elektrisk stöt.
- Förkopplingsdonet stängs av inom en sekund från det ögonblick då anslutningen med Xenonglödlampan avbryts.

11



NL

Technische kenmerken

Voorschakelapparaat voor Xenon gasontladingslampen D1S/ 35W en D2S/ 35W

	voor ingangsspanning (gelijkstroom)	
	12V	24V
Afmetingen L x B x H	36,25 mm x 83,65 mm x 47,3 mm	
Diameter bevestigingspunten	6,4 mm	
Bedrijfs-spanningsbereik	9V - 15V	18V - 32V
Opgenomen vermogen	Circa 40W	Circa 40W
Nominale stroom	3A	1,5A
Aanloopstroom gedurende max. 8 sec.	<20A	<10A
Piekstroom bij start gedurende 1 ms	<50A	<30A
Ontstekingshulpspanning bij stationair	1,1 kV	1,1 kV
Temperatuurbereik	- 40° C tot + 105° C temperatuur van de behuizing	
Stof- en waterdicht	Volgens de norm DIN 40050 deel 9 beveiligings-type IP 6 K 9 K (met gekoppelde originele stecker)	
Verbindingskabel tussen voorschakelapparaat en xenonlamp.	Lengte tot 3 m., kan van voorschakelapparaat afgekoppeld worden	
Max. leidingweerstand (impedantie) tussen voorschakelapparaat en stroombron, bijv. batterij of accu.	150 mOhm	300 mOhm
Vooraf aangebrachte zekering	15A	7,5A
Gewicht	370g	370g
Elektromagnetische compatibiliteit	Voldoet aan richtlijn 95/54/EG	

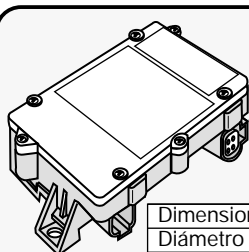
12

Vervanging van de xenonlamp D1s of D2S

Bij vervanging van de xenonlampen moeten de volgende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen

- Schakel alvorens de lamp te vervangen de koplamp uit en koppel hem van de voedingsspanning af.
- Laat de xenonlamp vervolgens afkoelen.
- Het glazen lichaam van de xenonlamp is met verschillende gassen en metaaldampen gevuld en staat onder druk (splintergevaar).
- Draag tijdens het vervangen van de lamp een veiligheidsbril en beschermende handschoenen.
- Verwerk de vervangen xenonlamp als speciaal afval.
- Gebruik het voorschakelapparaat uitsluitend in combinatie met een D1S xenonlamp of met het ontstekingsmechanisme in combinatie met de D2S xenonlamp, die zich in de gesloten koplamp bevindt.
- Raak de gaskolf van de xenonlamp nooit aan, pak de xenonlamp uitsluitend bij de sokkel beet. Verwijder vingerafdrukken op de gaskolf zorgvuldig met een schone doek en alcohol.
- Verbindt de xenonlamp stevig met de aansluitstecker of met het ontstekingsmechanisme. Een slechte verbinding van de xenonlamp kan tot beschadigingen of een elektrische schok leiden.
- Het voorschakelapparaat schakelt binnen 1 seconde uit, wanneer de verbinding met de xenonlamp onderbroken is.

13



E

Datos técnicos

Balasto para lámpara de descarga de gas xenón D1S/35W y D2S/35W

	Para tensión de alimentación	
	12V	24V
Dimensiones Largo x Ancho x Alto	36,25 mm x 83,65 mm x 47,3 mm	
Diámetro de los puntos de fijación	6,4 mm	
Rango de tensión de alimentación	9V - 15V	18V - 32V
Potencia consumida	Circa 40W	Circa 40W
Corriente nominal	3A	1,5A
Corriente de encendido para un máximo 8 seg.	<20A	<10A
Pico de corriente en el encendido para < 1 mseg.	<50A	<30A
Tensión auxiliar de encendido en funcionamiento en vacío	1,1 kV	1,1 kV
Rango de temperaturas	Temperatura de la carcasa -40 ° C hasta + 105 ° C	
Resistente al polvo y a la humedad	Según DIN 40050 Parte 9 Tipo de protección IP 6 K 9 K (con conector original engatillado)	
Cable de conexión entre balasto y lámpara xenón	Hasta 3 m de longitud, desconectable en el balasto	
Máx. resistencia del cable (impedancia) entre el balasto y la fuente de alimentación, por ejemplo batería o acumulador	150 mOhm	300 mOhm
Fusible	15A	7,5A
Peso	370g	370g
Compatibilidad electromagnética	Satisface la directiva 95/54/EG	

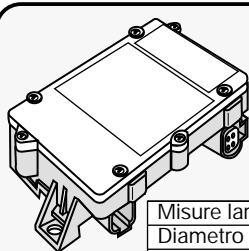
14

Cambio de la lámpara xenón D1S o D2S

Al intercambiar la lámpara de xenón, por favor, tenga en cuenta las siguientes advertencias de seguridad.

- **Desconectar siempre los faros y separar de la alimentación antes del cambio de las bombillas**
- **Dejar que se enfríe la bombilla xenón**
- **El cuerpo de cristal de la bombilla xenón está relleno de distintos gases y vapores metálicos sometidos a presión (riesgo de rotura)**
- **Utilice gafas y guantes de seguridad durante el cambio**
- **Eliminar las bombillas xenón como residuo contaminante**
- **Utilice el balasto solamente en combinación con una lámpara xenón D1S o con el encendido en combinación con una lámpara D2S que se encuentra encapsulada en el faro**
- **No tocar nunca el cristal de la bombilla, agarrar la bombilla sólo por el casquillo de la bombilla. Limpiar cuidadosamente las huellas digitales del casquillo de la bombilla con un paño limpio impregnado en alcohol.**
- **Conecte firmemente la lámpara xenón con el conector de conexión o con el encendido. Una conexión suelta de la lámpara xenón puede provocar su rotura o una descarga eléctrica.**
- **Si se interrumpe la conexión con la lámpara xenón el balasto se apaga en un segundo.**

15



Dati tecnici

Ballast per lampadine a scarica in gas allo Xenon D1S/ 35W e D2S/ 35W

	Per tensione di ingresso (corrente continua)	
	12V	24V
Misure largh. x lung. x alt.	36,25 mm x 83,65 mm x 47,3 mm	
Diametro dei punti di fissaggio	6,4 mm	
Campo di tensione di esercizio	9V - 15V	18V - 32V
Assorbimento di potenza	Circa 40W	Circa 40W
Corrente nominale	3A	1,5A
Corrente di accensione per max 8 sec.	<20A	<10A
Corrente di picco all'avviamento per 1 ms	<50A	<30A
Corrente ausiliaria per accensione al minimo	1,1 kV	1,1 kV
Campo della temperatura	Da -40° Ca +105° C temperatura dell'involucro esterno	
Impermeabilità a polvere e acqua	Secondo la norma DIN 40050 parte 9 tipo di protezione IP 6 K 9 K (con connettore originale innestato)	
Cavo di collegamento tra il ballast e la lampadina allo Xenon	Lunghezza fino a 3 metri, scollegabile sul ballast	
Max resistenza del cavo (impedenza) tra il ballast e la fonte di corrente, ad es. batteria o accumulatore	150 mOhm	300 mOhm
Fusibile da precollegare	15A	7,5A
Peso	370g	370g
Compatibilità elettromagnetica	Osservanza della direttiva 95/54/CE	

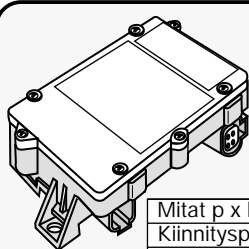
16

Sostituzione della lampadina allo Xenon D1s o D2S

Durante la sostituzione delle lampadine allo Xenon osservare le seguenti norme di sicurezza

- Prima di sostituire la lampadina spegnere il proiettore e staccarlo dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare la lampadina allo Xenon.
- Il corpo in vetro della lampadina allo Xenon è pieno di gas e vapori metallici diversi, e si trova sotto pressione (pericolo di frantumazione).
- Durante la sostituzione della lampadina indossare guanti e occhiali protettivi.
- Smaltire la lampadina allo Xenon sostituita come rifiuto speciale.
- Utilizzare il ballast solo con una lampadina allo Xenon D1S o con l'accenditore in combinazione con la lampadina allo Xenon D2S che si trovano nel proiettore chiuso.
- Non toccare mai il bulbo contenente il gas della lampadina allo Xenon, prendere la lampadina solo dallo zoccolo. Eliminare con cura le impronte sul bulbo con uno straccio pulito e dell'alcool.
- Collegare saldamente la lampadina allo Xenon a un connettore o all'accenditore. Un collegamento incompleto della lampadina allo Xenon può provocare danni o una scossa elettrica.
- Il ballast di spegne entro un secondo dal momento in cui si interrompe il collegamento con la lampadina allo Xenon.

17



Tekniset tiedot

Ksenonkaasupurkauspolttimon D1S/35 W ja D2S/35 W esikytentälaite

	Tulojännitteelle (tasavirta)	
	12V	24V
Mitat p x l x k	36,25 mm x 83,65 mm x 47,3 mm	
Kiinnityspisteiden läpimitta	6,4 mm	
Käyttöjännitealue	9V - 15V	18V - 32V
Tehonotto	n. 40W	n. 40W
Nimellisvirta	3A	1,5A
Käynnistysvirta enint. 8 sekunnille	<20A	<10A
Käynnistysvirta huippuvirta 1 ms:lle	<50A	<30A
Sytytyksen apujännite tyhjäkäynnissä	1,1 kV	1,1 kV
Lämpötila-alue	-40 °C ... +105 °C kotelon lämpötila	
Pöly- ja vesitiivis	DIN 40050:n osan 9 mukaan suojaluokka IP 6 K 9 K (lukitulla alkuperäisellä pistokkeella)	
Esikytentälaitteen ja ksenonpolttimon välinen yhdyskaapeli	Pituus 3 m:iin asti, erotettava esikytentälaitteesta	
Esikytentälaitteen ja virtalähteen välinen maks. johdon vastus (impedanssi) esim. paristo tai akku	150 mOhm	300 mOhm
Esikytettävä sulake	15A	7,5A
Paino	370g	370g
Sähkömagneettinen mukautuvuus	Direktiivin 95/54/EY noudattaminen	

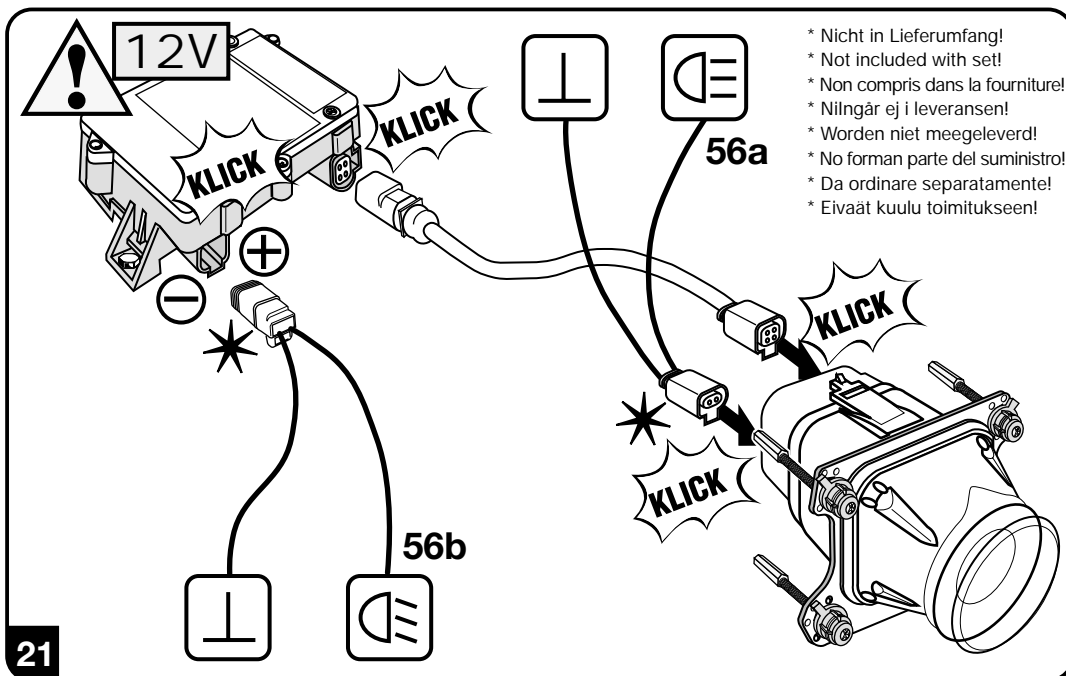
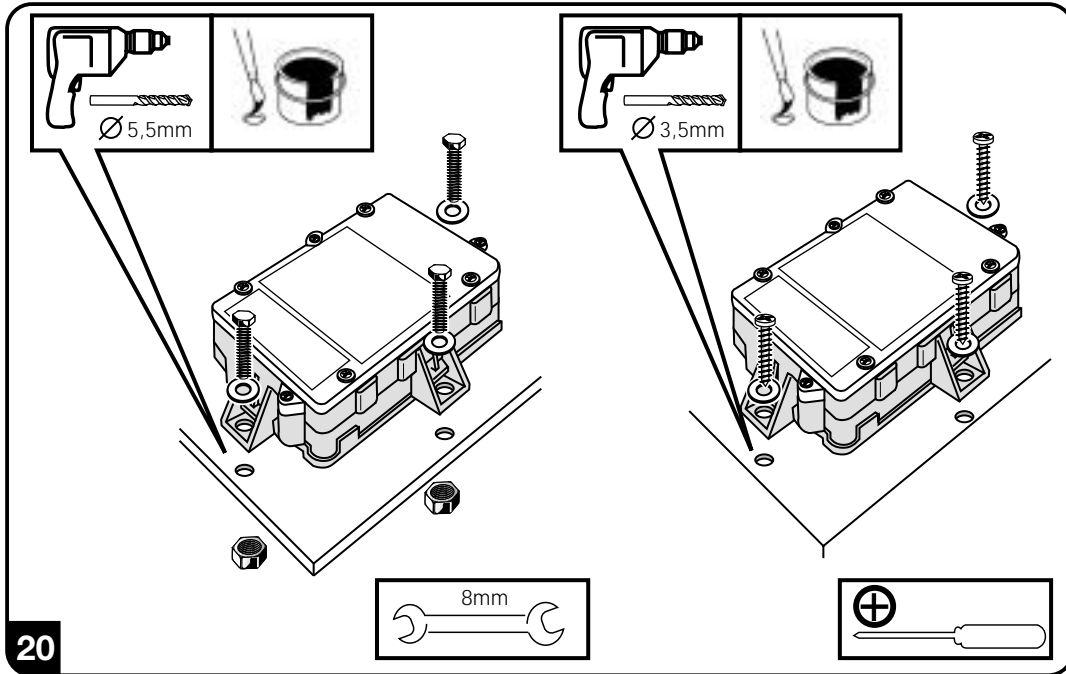
18

D1S tai D2S -ksenonpolttimon vaihto:


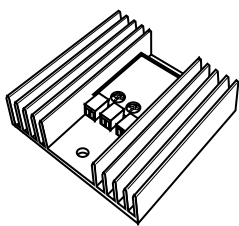
Vaihdettaessa ksenonpolttimo on huomioitava seuraavat turvaohjeet:

- Kytke ajovalo ennen polttimon vaihtoa aina pois päältä ja irrota se jännitelähteestä.
- Annan ksenonpolttimon ensin jäähtyä.
- Ksenonpolttimon lasirunko on täytetty eri kaasuilla ja metallihöyryillä ja on paineen alainen (pirstomisvaara).
- Käytä polttimon vaihdossa suojalaseja ja suojakäsineitä.
- Poisvaihdettua ksenonpolttimoa on käsiteltävä ongelmajätteenä.
- Käytä esikytentälaitetta vain yhdessä D1S ksenonpolttimon tai sytyttimen kanssa yhdessä D2S ksenonpolttimon kanssa, joka on suljetussa ajovalossa.
- Älä koskaan kosketa ksenonpolttimon lasimäntää, tartu ainoastaan ksenonpolttimon sokkeliin. Poista sormenjäljet huolellisesti lasimännän päältä puhtaalla liinalla ja alkoholilla.
- Liitä ksenonpolttimo kiinteästi liitospistokkeeseen tai sytytimeen. Ksenonpolttimon epätäydellinen yhteys voi johtaa vaurioihin tai sähköiskuun.
- Esikytentälaite kytkeytyy pois päältä 1 sekunnin kuluttua, kun yhteys ksenonpolttimoon on keskeytynyt.

19



- * Nicht in Lieferumfang!
- * Not included with set!
- * Non compris dans la fourniture!
- * Ni ingår ej i leveransen!
- * Worden niet meegeleverd!
- * No forman parte del suministro!
- * Da ordinare separatamente!
- * Eivaat kuulu toimitukseen!

Bei der 24 V Fernlichtversion ist ein Spannungsreduziergerät (z.B. Hella 8 ES 006 658-001) erforderlich

On the 24 V main beam version a voltage reduction unit (e.g. Hella 8 ES 006 658-00) is required.

La version longue portée 24 V nécessite un réducteur de tension (par ex. réf. Hella 8 ES 006 658-001).

Till 24 V helljusversionen krävs en spänningsreducerare (t.ex. Hella 8 ES 006 658-001).


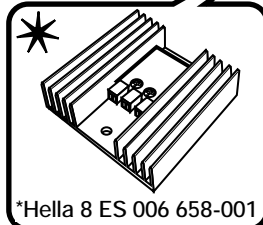
Bij de 24 V grootlichtuitvoering is eenspanningsreducerder (bijvoorbeeld Hella 8 ES 006 658-001) noodzakelijk.

Para la versión de luz de carretera de 24 V se precisa un dispositivo de reducción de tensión (p.ej. Hella 8 ES 006 658-001)

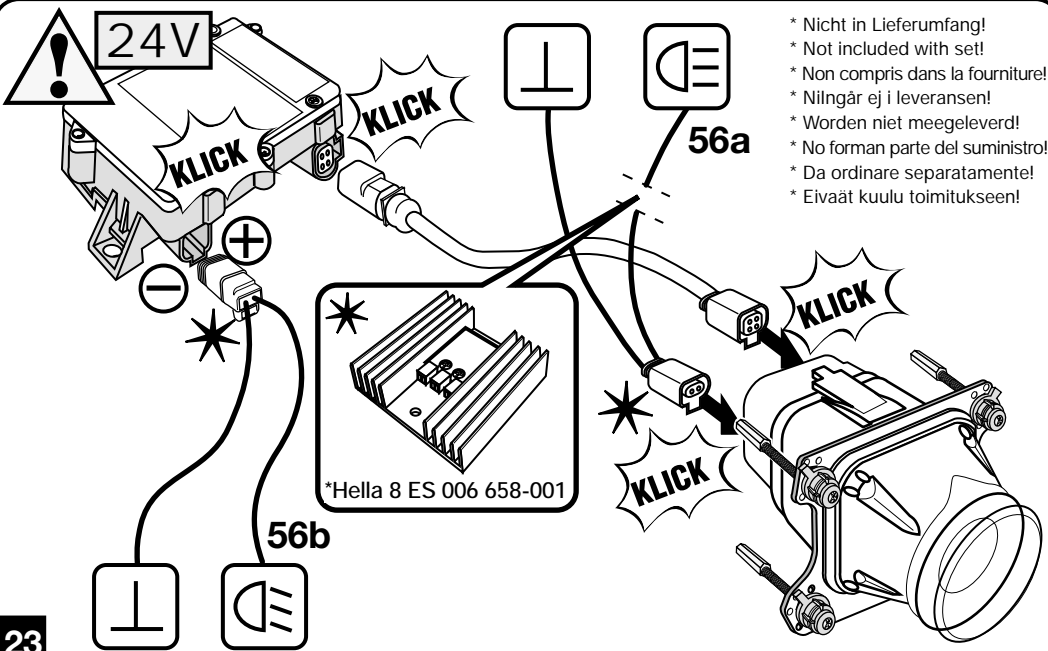
Per la versione abbagliante in 24V e necessario di avere una apparecchiatura per riduzione tensiamento a 12V. Per esempio Hella 8 ES 006 658-001

24 V kaukovaloversiössä vaaditaan jännitteenalennin (esim. Hella 8 ES 006 658-001)

22

*Hella 8 ES 006 658-001



- * Nicht in Lieferumfang!
- * Not included with set!
- * Non compris dans la fourniture!
- * Niingär ej i leveransen!
- * Worden niet meegeleverd!
- * No forman parte del suministro!
- * Da ordinare separatamente!
- * Eivaat kuulu toimitukseen!

23

